

CE

Bartscher

ELEKTRO-WASSERBAD

ELECTRIC BAIN MARIE

BAIN-MARIE ELECTRIQUE

BAGNOMARIA ELETTRICO

BAÑO MARÍA ELÉCTRICO

BAHNO MARIA ELÈTRICO

ELEKTRISCHE BAIN-MARIE

BEMAR ELEKTRYCZNY

296303 / BME91M03

296304 / BME92M04



DE

GB

FR

IT

ES

PT

NL

PL

INSTALLATIONS-, BEDIENUNGS-
UND WARTUNGSANWEISUNGEN

INSTALLATION, OPERATING
AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

MANUEL D'INSTALLATION,
D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

MANUALE DI INSTALLAZIONE,
USO E MANUTENZIONE

MANUAL DE INSTALACIÓN,
USO Y MANTENIMIENTO

MANUAL DE INSTALAÇÃO,
UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE,
GEBRUIK EN ONDERHOUD

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI,
UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI



Rev.-Nr.: 01-2017

DE TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN!

GB TECHNICAL CHANGES RESERVED!

FR SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS TECHNIQUES !

IT CI RISERVIAMO LA POSSIBILITÀ DI INTRODURRE MODIFICHE TECNICHE!

ES ¡SE RESERVA EL DERECHO A INTRODUCIR MODIFICACIONES TÉCNICAS!

PT SUJEITO A ALTERAÇÕES TÉCNICAS!

NL TECHNISCHE WIJZIGINGEN VOORBEHOUDEN!

PL WPROWADZANIE ZMIAN TECHNICZNYCH ZASTRZEŻONE!

1. ÍNDICE

1. ÍNDICE.....	1
2. ÍNDICE POR TEMA.....	2
3. SEGURANÇA.....	3
4. INFORMAÇÕES GERAIS E AVISOS.....	4
4.1. Orientações gerais.....	4
4.2. Descrição do aparelho.....	4
4.3. Placa de informação.....	4
4.4. Substituição de elementos (serviço técnico).....	5
4.5. Equipamentos e acessórios.....	5
4.6. Dispositivos de segurança.....	5
5. USO E FUNCIONAMENTO.....	6
5.1. Descrição do serviço.....	6
5.2. Ligamento e desligamento do aparelho.....	6
5.3. Esvaziamento do recipiente.....	7
5.4. Dicas para a utilização do aparelho.....	7
6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO.....	7
6.1. Orientações de limpeza e manutenção.....	7
6.2. Manutenção correta (serviço técnico).....	8
6.3. Limpeza do recipiente.....	8
7. PROBLEMAS.....	8
8. INSTALAÇÃO.....	9
8.1. Embalar e desembalar.....	9
8.2. Installation (Servicetechniker).....	9
8.3. Propriedades da água.....	10
8.4. Ligação à rede elétrica (serviço técnico).....	10
8.5. Montagem do aparelho em série.....	11
8.6. Controle.....	11
9. CONFIGURAÇÕES.....	12
10. DESCARTE DO APARELHO.....	12
ANEXOS.....	I

2. ÍNDICE POR TEMA**C**

Controle 11

D

DESCARTE DO APARELHO 12

Descrição do aparelho 4

Descrição do serviço 6

Desembalar 9

Dicas para a utilização do aparelho 7

Dispositivos de segurança 5

E

Embalar 9

Equipamentos e acessórios 5

Esvaziamento do recipiente 7

I

Installation 9

L

Ligação à rede elétrica 10

Ligamento e desligamento do aparelho 6

Limpeza do recipiente 8

Longo intervalo de uso 7

M

Manutenção 7

Manutenção correta 8

Montagem do aparelho em série 11

O

Orientações de limpeza 7

Orientações gerais 4

Orientações para o uso normal do aparelho 7

P

Placa de informação 4

PROBLEMAS 8

S

SEGURANÇA 3

Substituição de elementos 5

3. SEGURANÇA



Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente as instruções presentes neste manual.

O manual contém informações básicas sobre o uso, segurança e manutenção do aparelho. Deve-se guardar o manual para em caso de necessidade posterior.



A instalação elétrica foi feita de acordo com as normas CEI EN **60335-1** e **60335-2-50**.



Para evitar-se qualquer perigo, o cabo de energia deverá ser trocado apenas pelo fabricante ou especialista.

Durante o projeto e a fabricação, o fabricante teve um cuidado especial a fim de evitar ameaças à saúde e segurança das pessoas que utilizam o aparelho.

Deve-se ler atentamente o conteúdo deste manual e as orientações contidas no aparelho. Em especial, recomenda-se seguir todas as orientações relacionadas à segurança.

Não é permitido interferir em qualquer dispositivo de segurança instalado. O não cumprimento desta exigência poderá trazer ameaças sérias à segurança e à saúde das pessoas.

Recomendamos a realização de diversos testes a fim de familiarizar-se com a localização e função dos controles de operação, especialmente aqueles utilizados para ligar e desligar o aparelho.

O dispositivo destina-se apenas para utilização da finalidade para a qual foi projetado; qualquer outra utilização será considerado inapropriada.

O fabricante não terá responsabilidade pelos danos materiais ou pessoais que se derem devido à utilização errônea ou inapropriada do aparelho.

Todo trabalho relacionado à manutenção, que demandem uma qualificação técnica assinalada, deverão ser feitos apenas por profissionais qualificados.

Para garantir a higiene e segurança dos alimentos quanto à contaminações, todos os elementos que tiverem contato direta ou indiretamente com o alimento, deverão ser devidamente higienizados. Para isto, deve-se utilizar materiais de limpeza apropriados para o contato com alimentos, evitar a utilização de materiais de limpeza inflamáveis ou que possam causar danos à saúde.

Após cada utilização, verificar se todos os queimadores e elementos foram desligados e se o cabo de alimentação fora desligado.

Em caso de longo intervalo na utilização do aparelho, deve-se desligar não só todos os elementos de alimentação mas também limpar as partes externas do aparelho.



Para a ligação direta à rede, deve-se instalar um disjuntor compatível com o sistema e que suporte cargas correspondentes as da categoria III.



Ao conectar articulações para a rede de água, utilizando um kit de construção, utilize apenas um novo kit de construção, fornecido com o aparelho.



Não é permitido limpar o aparelho diretamente sob água corrente.

4. INFORMAÇÕES GERAIS E AVISOS

4.1. Orientações gerais

Este manual foi criado pelo fabricante com o objetivo de fornecer informações técnicas e de utilização do aparelho ao profissional autorizado.

Recomendamos ao receptor destas informações que as leia com atenção.

Graças à leitura deste documento, poder-se-á evitar riscos à saúde e à segurança das pessoas.

Guarde este manual por todo o tempo que estiver em posse do aparelho e tenha fácil acesso ao mesmo, para que, a qualquer momento, possa ter acesso às informações.

A fim de destacar informações importantes ou chamar a atenção à dados importantes, serão utilizados símbolos que significam o seguinte:

Atenção!



Indica instruções de segurança importantes com o fim de não comprometer a segurança e a saúde das pessoas e não provocar quaisquer danos, deve-se seguir o procedimento adequado indicado.

Cuidado

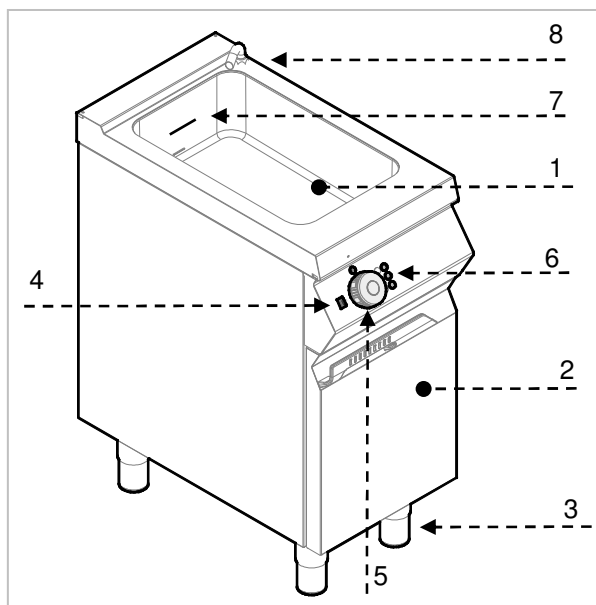


Indica informações técnicas importantes que não devem ser subestimadas.

4.2. Descrição do aparelho

O aparelho descrito como banho-maria foi concebido e fabricado para uso profissional em gastronomia para aquecer alimentos através de banho-maria. Dependendo da necessidade, o aparelho está disponível nas versões com um ou dois recipientes.

- 1) Recipiente
- 2) Tampa de inspeção
- 3) Pés reguláveis
- 4) Botão de enchimento de água: encher o depósito de água
- 5) Maçaneta do regulador de temperatura ajustada a temperatura no depósito
- 6) Controles
- 7) Indicador de nível
- 8) Fonte de água: Enche o depósito com água

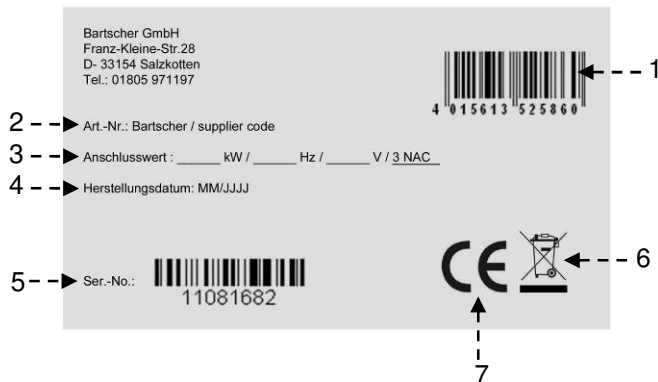


4.3. Placa de informação

Conforme apresentado na imagem, a placa de informação está fixada diretamente no aparelho. Nesta placa constam todas as orientações e informações necessárias para o uso com segurança.

- 1) EAN-Número
- 2) Nº ref. / Número do modelo
- 3) Consumo elétrico: Potência da ligação / Frequência da tensão da alimentação / Tensão da alimentação
- 4) Data de fabricação
- 5) Número de série
- 6) Símbolo WEEE

7) Marcação CE



4.4. Substituição de elementos (serviço técnico)



Antes de substituir qualquer elemento, desligue todos os dispositivos de segurança do aparelho.



Desligar, em especial, a fonte de alimentação da eletricidade através da tomada. Se necessário, substitua os elementos desgastados por novos originais.



Não nos responsabilizamos por quaisquer danos causados às pessoas ou componentes que venham a surgir em decorrência do uso de peças não originais ou interferências no produto que possa alterar seus dispositivos de segurança sem autorização do fabricante.

4.5. Equipamentos e acessórios

No pedido podemos ainda equipar o aparelho com os seguintes acessórios:

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Recipiente GN 1/1 T150 2. Recipiente GN 1/2 T150 3. Recipiente GN 1/3 T150 4. Recipiente GN 1/4 T150 5. Recipiente GN 1/6 T150 | <ol style="list-style-type: none"> 6. Tampa GN 1/1 7. Tampa GN 1/2 8. Tampa GN 1/3 9. Tampa GN 1/4 10. Tampa GN 1/6 |
|---|--|

PT

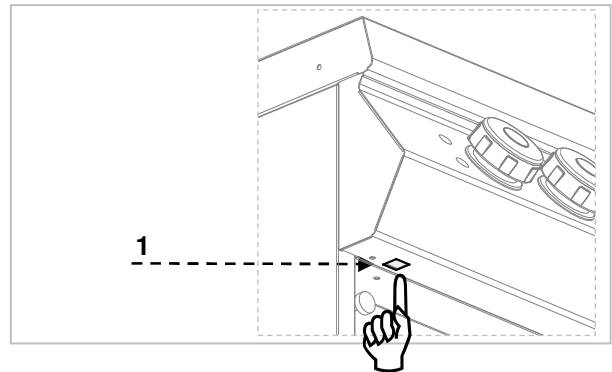
4.6. Dispositivos de segurança

O aparelho está equipado com o seguinte sistema de segurança:

1. **Termostato de segurança:** bloqueia a alimentação elétrica em caso de superaquecimento. A ativação do termostato de segurança é indicada através de um indicador vermelho. Na imagem pode-se ver o termostato de segurança.



Verifique todos os dias se os dispositivos de segurança estão devidamente instalados e em funcionamento.



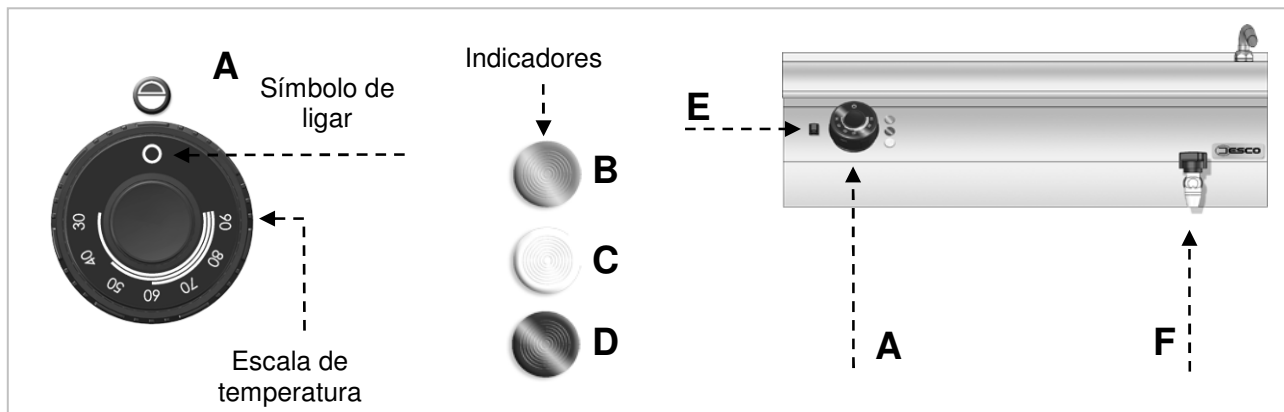
5. USO E FUNCIONAMENTO

5.1. Descrição do serviço.

Os elementos que controlam as principais funções encontram-se no painel de controle do dispositivo.

- A) Maçaneta do regulador de temperatura: para ativar ou desativar as bobinas de aquecimento
- B) Indicador verde: indica a fonte de alimentação
- C) Indicador branco: indica o aquecimento do aparelho.
- D) Indicador vermelho: indica a ativação do termostato de segurança.
- E) Botão de enchimento de água: permite enchimento de água no recipiente.

Válvula de drenagem de água: permite o esvaziamento do conteúdo do recipiente.



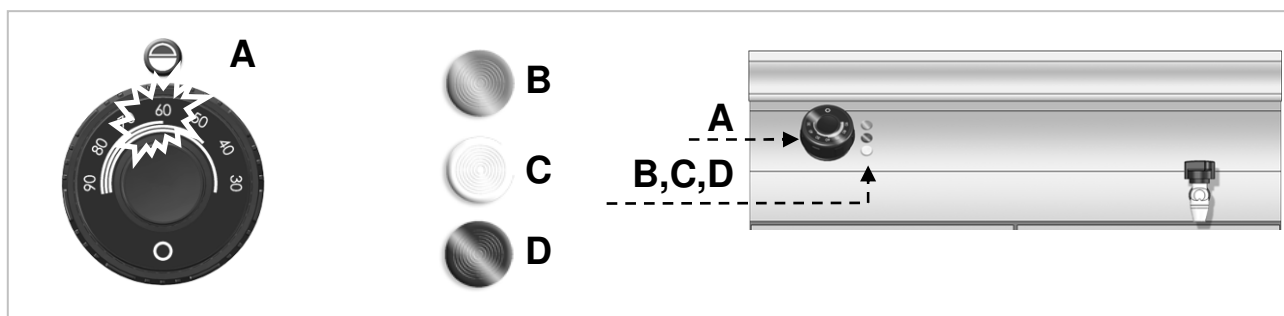
5.2. Ligamento e desligamento do aparelho

LIGAMENTO:

- A) Inicie o interruptor automático para ligar a conexão com a fonte de alimentação.
- B) Encha a água pressionando o botão apropriado (E).
- C) Virar o regulador de temperatura (A) da direita para a posição pretendida. O indicador verde (B) e branco (C) estão ligados. Quando a água alcançar a temperatura desejada, o indicador branco C se desligará.

DESLIGAMENTO

- A) A fim de desligar-se as bobinas elétricas de aquecimento, posicione o regulador de temperatura (A) na posição 0. O controle (B) desligar-se-a.
- B) Ligue o interruptor automático para desativar a conexão com a fonte de alimentação.
- C) Alternativamente, esvaziar os recipientes (veja a seção 5.3.)



5.3. Esvaziamento do recipiente

Para drenar a água do recipiente, proceder da seguinte maneira:

Aguardar até que a água arrefeça.

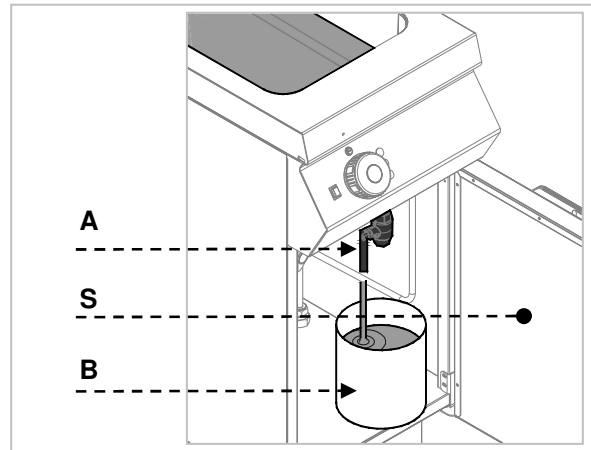
Abrir as portinhas (S).

A fim de esvaziar o recipiente, colocar por baixo da válvula de drenagem (A) um recipiente de uma capacidade suficiente (B).

Abrir a válvula de drenagem (A)



Antes de encher o recipiente de novo, deve garantir que a válvula de drenagem está fechada.



5.4. Dicas para a utilização do aparelho

Longo intervalo de uso

Caso não utilize o aparelho por um longo período, deve-se seguir os seguintes passos:

1. Iniciar o interruptor automático para desligar o fornecimento de energia.
2. Limpe cuidadosamente a máquina e as áreas adjacentes.
3. Aplique uma camada de vaselina nas superfícies de aço inoxidável.
4. Execute todos os trabalhos de manutenção.
5. Não cubra o aparelho e deixe o recipiente aberto.



Esvazie sempre o recipiente após o uso.

Orientações para o uso normal do aparelho

Para garantir o uso adequado do aparelho, siga as seguintes instruções:

- Antes de encher o recipiente, verifique se a válvula de drenagem está fechada;
- Certificar-se que o nível de água não está abaixo do nível mínimo indicado;
- Use apenas acessórios especificados pelo fabricante;



Nunca utilizar o aparelho sem água no recipiente. Isto pode causar danos totais ao aparelho.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

6.1. Orientações de limpeza e manutenção



Antes de iniciar os trabalhos de manutenção, ligue todos os dispositivos de segurança disponíveis.

Em especial, desligue a alimentação de energia elétrica através da tomada.

6.2. Manutenção correta (serviço técnico)

A manutenção correta dá-se através da limpeza diária de todas as partes que tenham contato com alimentos.

Uma manutenção cuidadosa permitira a longevidade do aparelho e o funcionamento correto do mesmo com segurança.

Nunca apontar ao aparelho jatos de água corrente nem aparelhos de limpeza de alta pressão.

Para a limpeza das partes de aço inoxidável, não utilize lãs de aço nem escovas de aço pois poderão deixar partículas de aço no aparelho que poderão causar a formação de ferrugem.

Para a remoção dos restos secos, utilize uma espátula de madeira ou plástico ou uma esponja macia.

Em caso de longo intervalo de uso, deve-se aplicar vaselina em todas as peças e arejá-las regularmente.



Não utilizar quaisquer materiais de limpeza que possuam substâncias perigosas ou que possam causar danos à saúde (solventes, gasolina, etc.)

No final do dia de trabalho limpar:

- recipiente
- aparelho.

Contratar regularmente profissionais especializados para os seguintes trabalhos de manutenção:

- Controle das instalações elétricas;
- Controle de funcionamento do termostato de segurança.

6.3. Limpeza do recipiente



Proceder conforme indicado abaixo.

- Desligue o aparelho e deixe esfriar.
- Ligar o interruptor automático para desligar a alimentação elétrica.
- Esvaziar a água do recipiente (veja a seção 5.3).
- Lavar o interior do recipiente com materiais de limpeza adequados para o contato com alimentos.
- Lavar o recipiente com água limpa, esvaziá-la e secar.
- Depois de usar o aparelho, lavar as peças com um detergente adequado ou na máquina de lavar louça.

7. PROBLEMAS

As seguintes informações permitem o conhecimento e solução de eventuais problemas de funcionamento que venham a ocorrer durante o uso do aparelho.

Alguns destes problemas poderão ser resolvidos por conta própria, outros deverão ser consertados por profissionais especializados. Tais problemas deverão ser resolvidos apenas por profissionais qualificados.

Problema	Causa	Solução
Sem água após a abrir a válvula de água.	A ligação de água inadequada.	Verifique a conexão de água.  Contacte o serviço.
Bobinas de aquecimento não estão aquecendo	A ligação elétrica não está correta.	Verificar a ligação elétrica.
	O termostato de segurança está ativado.	Resetar o aparelho (veja Seção Especial).
	Regulador de temperatura danificado.	Substituir o interruptor.  Contacte o serviço.

8. INSTALAÇÃO

8.1. Embalar e desembalar

Ao descarregar e instalar o aparelho, siga as instruções fornecidas pelo fabricante contidas na embalagem e neste manual.

Para levantar e transportar o produto, utilize uma empilhadeira ou uma paleteira, através da qual deverá se prestar atenção à distribuição uniforme de peso a fim de evitar o risco de tombamento da embalagem. (evite a inclinação excessiva!).



Durante o uso, preste atenção no cabo de alimentação, tubos de fornecimento e drenagem, bem como na posição dos pés.

A embalagem é feita de papelão e os paletes de madeira. Na embalagem de papelão estão impressos uma série de símbolos que, sob acordos internacionais, informam as regras de carga e descarga a serem observadas durante o transporte e armazenagem do aparelho.



Quando receber a mercadoria, verifique se o produto está completo e não foi danificado durante o transporte.

Eventuais danos devem ser reportados imediatamente à empresa de transportes.

Desembalar o aparelho assim que possível para verificar se o aparelho não está danificado.

Não corte a caixa com ferramentas afiadas pois estas poderão causar danos à lataria do aparelho.

A embalagem de papelão deverá ser retirada por cima do aparelho.

Após desembalar, verificar se o aparelho está de acordo com o que fora pedido. Caso contrário, informar imediatamente o vendedor.



Mantenha a embalagem (sacolas de nylon, isopor e abraçadeiras) longe do alcance de crianças.

Retirar a camada de proteção PVC do exterior e interior do aparelho. Se possível, não utilizar para isto nenhum material metálico.

PT

8.2. Installation (Servicetechniker)

Todas as etapas da instalação precisam ser cuidadosamente pensadas.

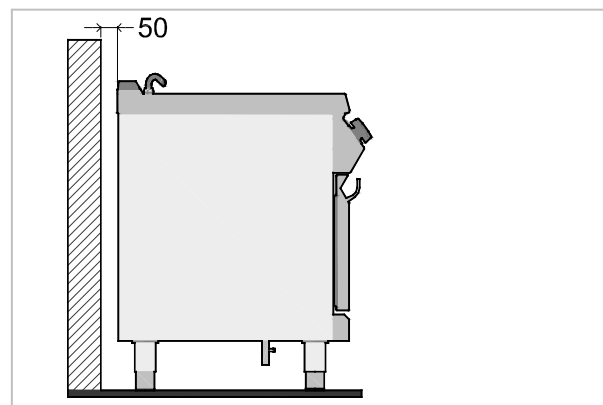
O lugar da instalação devem estar equipado com tomadas e bem localizado para o fluxo de produção. O lugar deverá ser bem iluminado e cumprir todas os requisitos higiênicos e sanitários conforme as normas vigentes.

O aparelho deverá ser instalado a no mínimo 5cm da parede, se a parede não for resistente à temperaturas de no mínimo 150 °C.

Deixar todo o aparelho em posição horizontal e regulá-lo através de cada um dos pés.



Para garantir o funcionamento correto, poder-se-a instalá-lo e utilizá-lo somente em ambientes bem arejados.



8.3. Propriedades da água



Use apenas água potável. A tabela lista os limites para água potável estabelecidos pela Comunidade Europeia.

Nome	Valor
Pressão	150÷300 kPA
	1.5÷3 bar
pH	6.5÷8
Dureza	8÷15°F
	(80÷1500 ppm CaCO ₃)
Ferro	< 0,2 mg/l
Manganês	< 0,05 mg/l
Cloro	< 0,25 mg/l
Enxofre	< 0,25 mg/l

8.4. Ligação à rede elétrica (serviço técnico)

O aparelho deverá ser conectado à eletricidade por um profissional qualificado e especializado, respeitando as normas aplicáveis e utilizando-se materiais adequados e compatíveis.

O aparelho é fornecido com os seguintes valores da ligação:

- 220-240V~ 50-60Hz para a versão L=400
- 380-415V 2N~ 50-60Hz para a versão L=800.



Para a ligação direta à rede, deve-se instalar um disjuntor compatível com o sistema e que suporte cargas correspondentes as da categoria III.

A seguir mostra-se a secção transversal correta do cabos de alimentação:

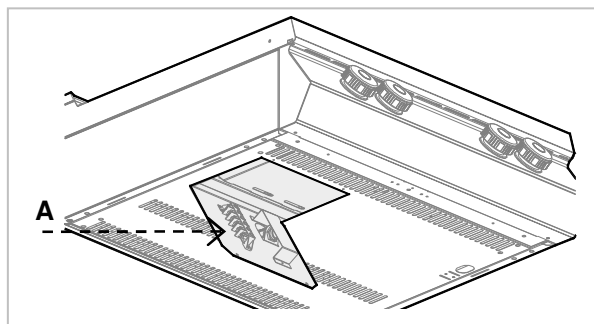
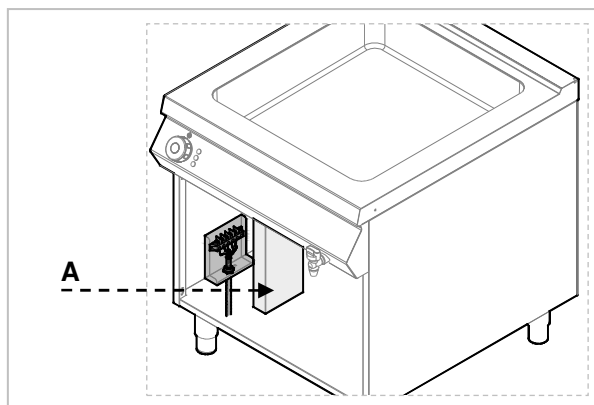
- Modelos com 3,5 kW monofase → cabo 3 x 1,5qmm
- Modelos com 7 kW 380-415 V 2N~ → cabo 5 x 1,5qmm



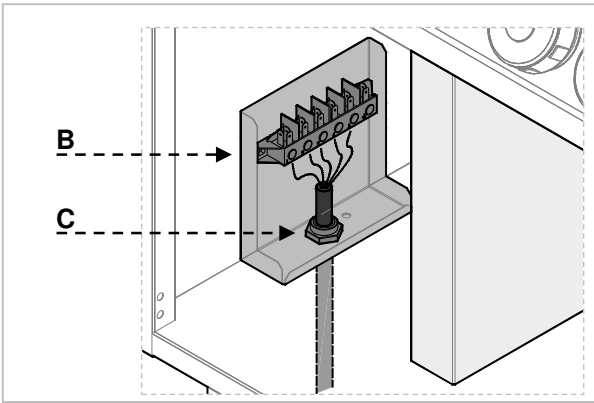
A fim de evitar perigos, apenas o fabricante ou um especialista podem substituir um cabo de alimentação danificado.

Deve-se seguir as seguintes orientações a fim de se conectar corretamente o aparelho:

- Retirar a tampa do terminal (A).



- Ligar o interruptor ao terminal (B) do aparelho, como apresentado na ilustração e no diagrama de ligação (ver anexo). Utilizar um cabo do tipo H07RN-F ou melhor que seja resistente à temperaturas de no mínimo 80 °C.

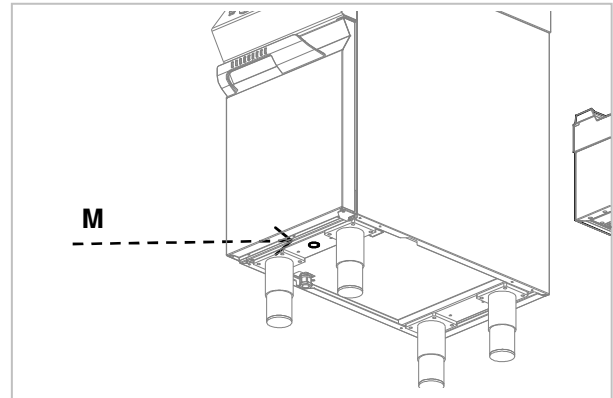


- Empurrar a extremidade do cabo (C).
- Encaixar novamente a tampa do terminal.



O aparelho está equipado com um terminal de potencial (M).

Uma etiqueta característica como a abaixo indica o terminal:

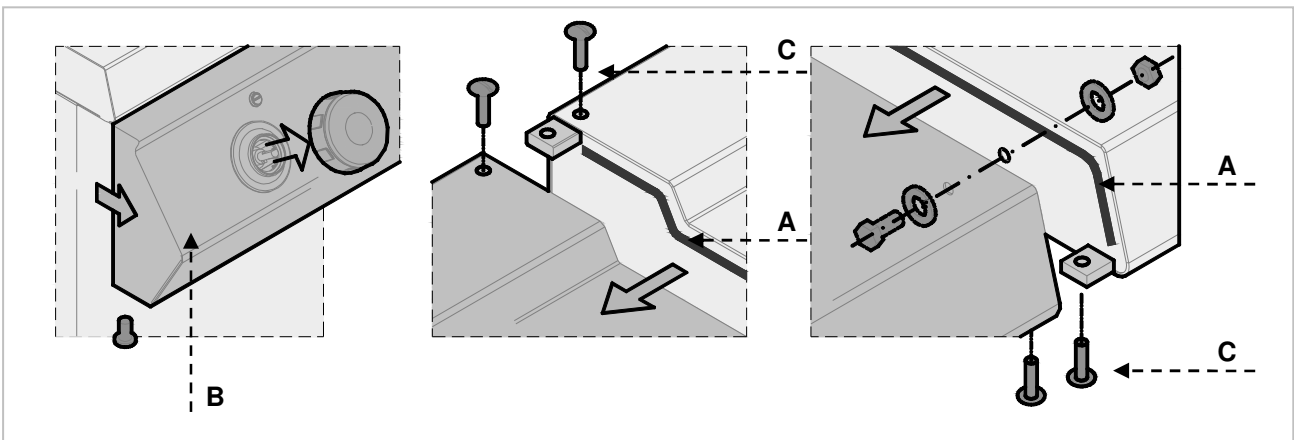


8.5. Montagem do aparelho em série

A fim de montar o aparelho em série (lado a lado), deve-se seguir os seguintes passos:

1. Remover o suporte da placa e, se necessário, retirar o quadro de ferro fundido da chaminé.
2. Unir os lados utilizando-se fitas adesivas (A).

3. Empurre os aparelhos um contra o outro e deixe-s em posição horizontal (ao regular os pés).
4. Conecte os elementos prendedores.



8.6. Controle

Antes de ligar o aparelho, inspecione a instalação para avaliar as condições operacionais de cada componente individual e verificar eventuais erros.

Recomenda-se realizar as seguintes inspeções:

1. Verificar se a tensão de alimentação está de acordo com a tensão do aparelho.
2. Ligar o interruptor automático a fim de verificar a conexão elétrica.


Verificar se o dispositivo de segurança funciona corretamente.


9. CONFIGURAÇÕES

Nenhuma configuração especial está planejada para o aparelho.

As únicas configurações são realizadas pelo próprio usuário durante seu uso normal.

10. DESCARTE DO APARELHO

 O aparelho está assinalado conforme a diretiva Europeia nº 2002/96/EG, WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE).

 **Descartar este produto de acordo com as normas vigentes a fim de evitar consequências negativas para o meio ambiente e a saúde.**



O símbolo no produto ou na documentação anexa, indica que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico comum e deve-se levá-lo à um ponto de coleta de materiais elétricos e eletrônicos para fins de reciclagem.

Observe as leis locais para a eliminação de resíduos.

Mais informações sobre procedimentos, reutilização e reciclagem deste produtos estão disponíveis nas secretarias locais ou junto ao vendedor deste produto.

ANLAGEN

ATTACHMENTS

ANNEXES

ALLEGATI

ANEXOS

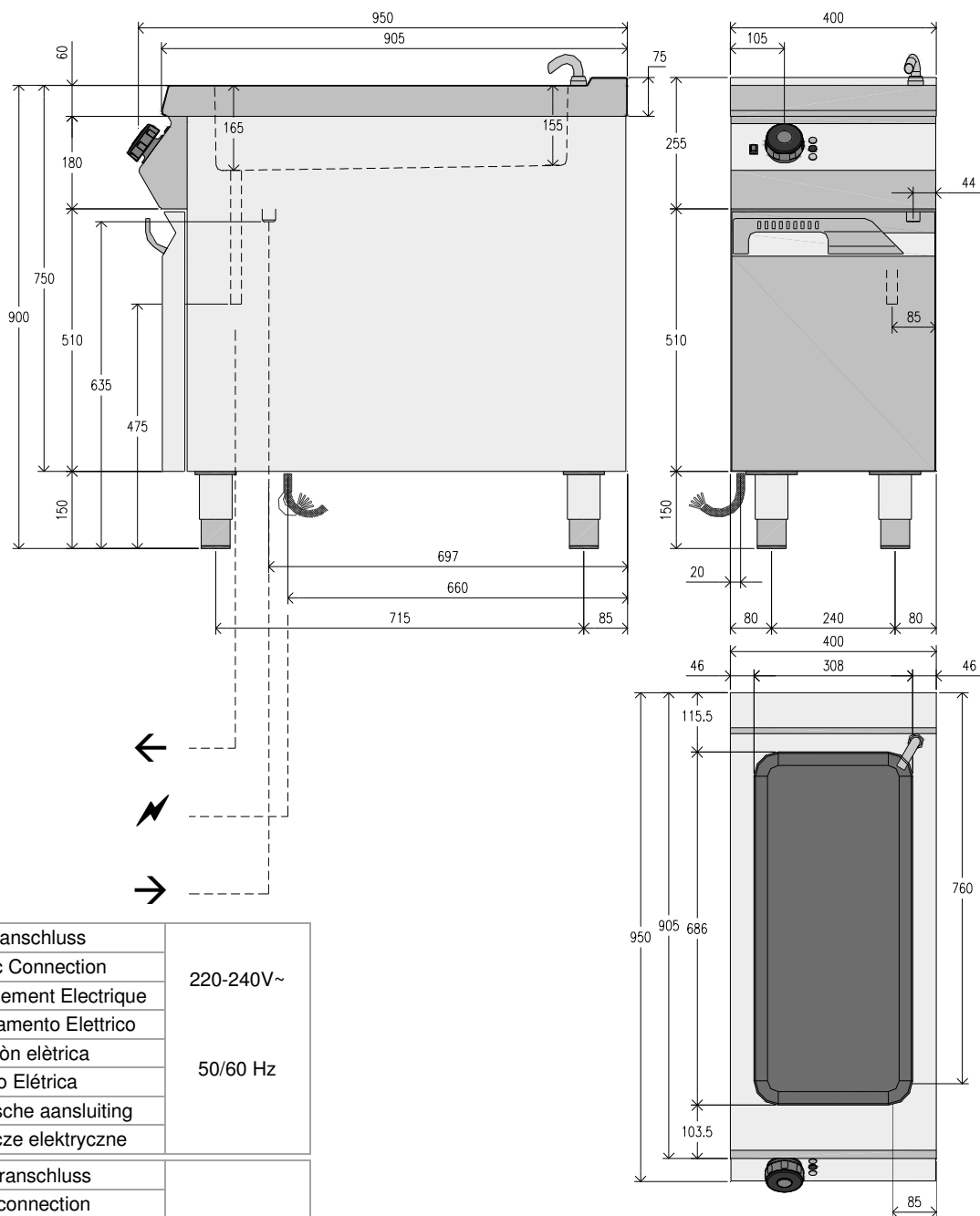
ANEXOS

BIJLAGEN

ZAŁĄCZNIKI

BME91M03

ANSCHLUSSSCHEMA - CONNECTION CARD - FICHE DES RACCORDEMENTS - SCHEDA ALLACCIAMENTI - FICHA DE ENLACES - ESQUEMA DAS CONEXÕES - PLAN AANSLUITINGEN SCHEMAT PODŁĄCZENIA

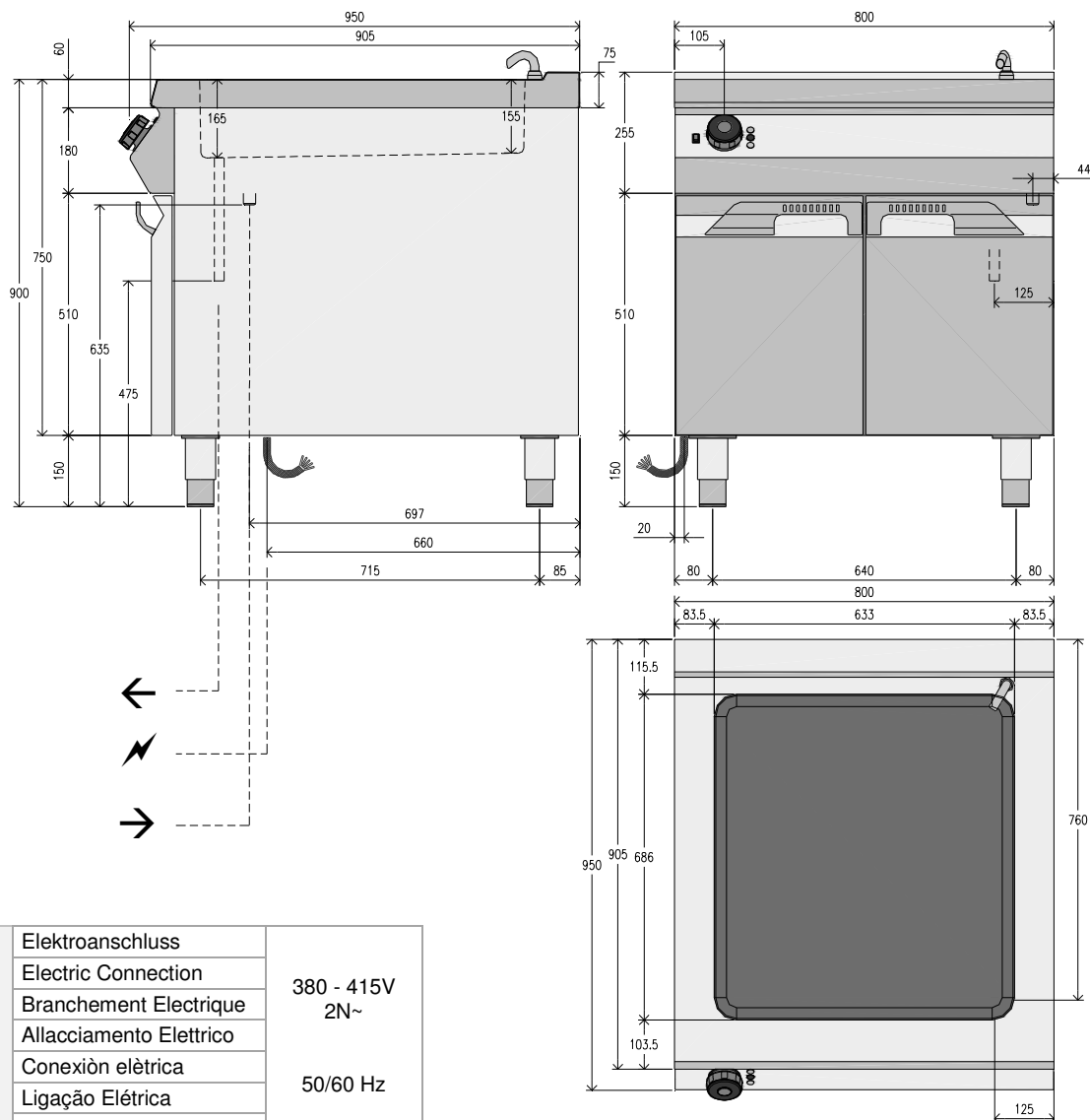


⚡	Elektroanschluss	220-240V~ 50/60 Hz
	Electric Connection	
	Branchement Electrique	
	Allacciamento Elettrico	
	Conexión elètrica	
	Ligação Elétrica	
	Elektrische aansluiting	
Przyłącze elektryczne		
→	Wasseranschluss	3/4" F
	Water connection	
	Raccordement d'eau	
	Allacciamento dell'acqua	
	Conexión del agua	
	Ligação de água	
	Wateraansluiting	
Przyłącze wody		
←	Wasserablass	R 1/2"
	Water drain	
	Robinet d'eau	
	Scarico dell'acqua	
	Descarga del agua	
	Drenagem de água	
	Afwatering	
	Spust wody	

Modell	Leistung	Daten zu Elektrik	
Model	Power	Electrical connection	
Modèle	Puissance	Données électrique	
Modello	Potenza	Dati electrici	
Modelo	Potencia	Datos eléctricos	
Modelo	Potência	Dados Elétricos	
Model	Vermogen	Gegevens van de elektrische installatie	
Model	Moc	Dane dot. instalacji elektrycznej	
	watt	V	Hz
BME91M03	3500	220-240V~	50/60

BME92M04

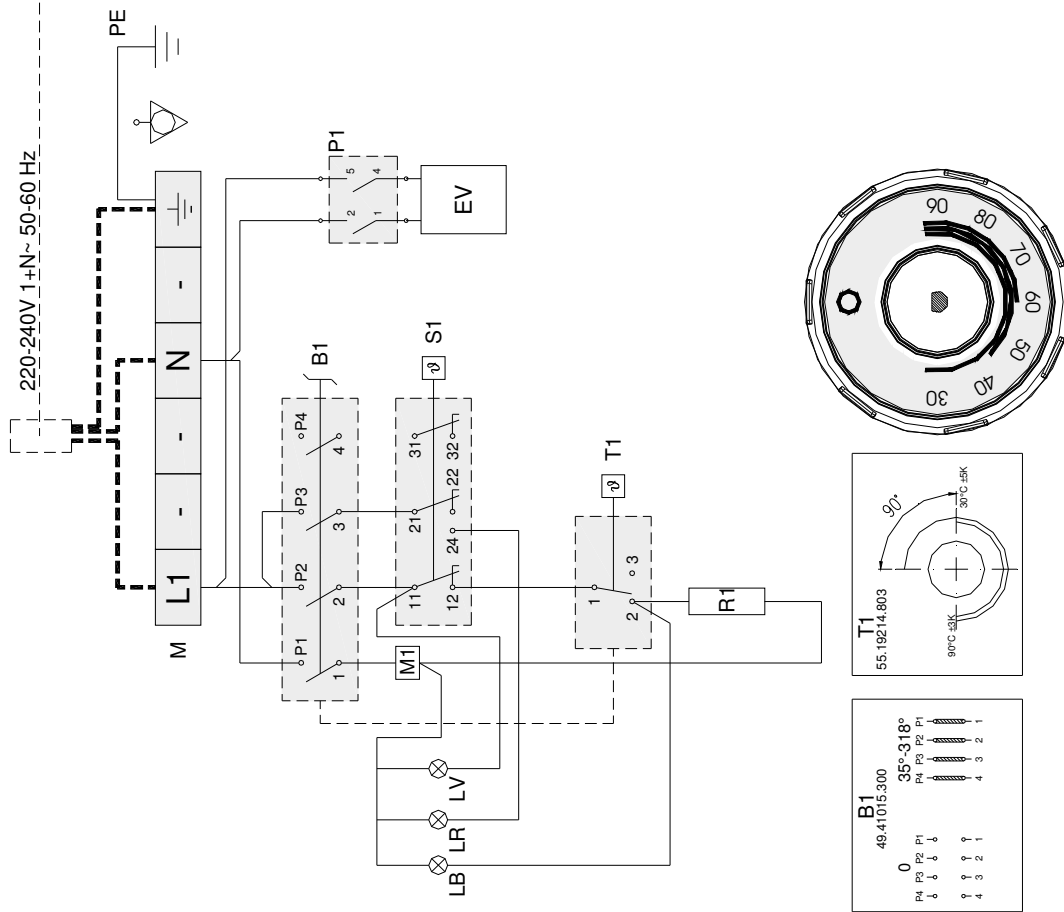
ANSCHLUSSSCHEMA - CONNECTION CARD - FICHE DES RACCORDEMENTS - SCHEDA ALLACCIAMENTI - FICHA DE ENLACES - ESQUEMA DAS CONEXÕES - PLAN AANSLUITINGEN SCHEMAT PODŁĄCZENIA



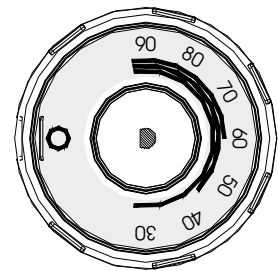
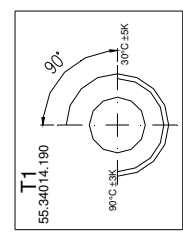
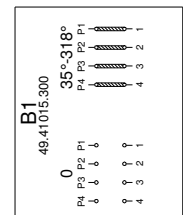
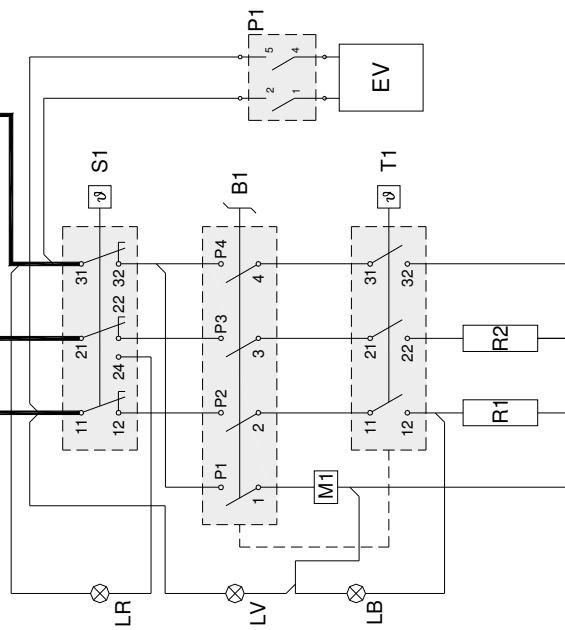
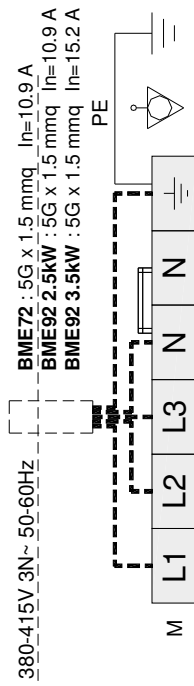
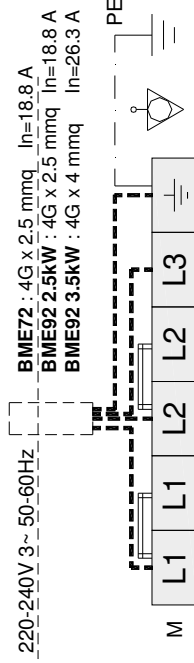
⚡	Elektroanschluss	380 - 415V 2N~
	Electric Connection	
	Branchement Electrique	
	Allacciamento Elettrico	
	Conexiòn elètrica	
	Ligação Elétrica	
	Elektrische aansluiting	
Przyłącze elektryczne	50/60 Hz	
→	Wasseranschluss	3/4" F
	Water connection	
	Raccordement d'eau	
	Allacciamento dell'acqua	
	Conexión del agua	
	Ligação de água	
	Wateraansluiting	
Przyłącze wody		
←	Wasserablass	R 1/2"
	Water drain	
	Robinet d'eau	
	Scarico dell'acqua	
	Descarga del agua	
	Drenagem de água	
	Afwatering	
Spust wody		

Modell	Leistung	Daten zu Elektrik	
Model	Power	Electrical connection	
Modèle	Puissance	Données électrique	
Modello	Potenza	Dati elettrici	
Modelo	Potencia	Datos eléctricos	
Modelo	Potência	Dados Elétricos	
Model	Vermogen	Gegevens van de elektrische installatie	
Model	Moc	Dane dot. instalacji elektrycznej	
	watt	V	Hz
BME91M04	7000	380-415V 2N~	50/60

BME71 : 3x1.5 mmq _____ 10.9 A
 BME91 2.5kW : 3x1.5 mmq _____ 10.9 A
 BME91 3.5kW : 3x1.5 mmq _____ 15.2 A



	BME71	BME91
ALIMENTAZIONE FEED	220-240V - 50/60 Hz	
M = MORSETTIERA TERMINAL	FV122 6 POLI - 40 A - 450 V	
B1 = COMMUTATORE SWITCH	EGO 49.41015.300 4 Poli 16A 250V T150	
S1 = LIMITATORE DI TEMPERATURA TEMPERATURE LIMITING THERMOSTAT	55.32652.805 T=160°C -17K 16A 55.32652.160 T=135°C -12K 16A	
T1 = TERMOSTATO THERMOSTAT	EGO 55.19219.810 16A 250V (30°C-90°C)	
LV = LAMPADA VERDE GREEN LIGHT	SIGNAL LUX Mod 21.3 230V (T1:20) Silicon Leads	
LR = LAMPADA ROSSA RED LIGHT	SIGNAL LUX Mod 21.3 230V (T1:20) Silicon Leads	
LB = LAMPADA BIANCA WHITE LIGHT	SIGNAL LUX Mod 21.3 230V (T1:20) Silicon Leads	
R1, R2, R3 = RESISTENZE HEATER	2500 watt 230V 10.9A	2500 watt 230V 10.9A
P1 = PULSANTE CARICO ACQUA SELECTION	SXL4 427H1 10000 230V 16A FASTON 4.8	3500 watt 230V 15.2A
EV = VALVOLA CARICO ACQUA WATER LOAD VALVE		
CABLAGGIO CABLE	CAVO H05SJ-K Section 1.5 mmq	
CABLAGGIO ELETTROVALVOLA LOAD VALVE CABLE	CAVO H05SJ-K Section 1 mmq	
CABLAGGIO LAMPADA LIGHT CABLE	CAVO H05SJ-K Section 0.75 mmq	



BME72	BME92
ALIMENTAZIONE FEED	380-415V 3N~ 50-60Hz 220-240V 3~ 50-60Hz
M = MORSETTIERA TERMINAL	FV122 6 POLI - 40 A - 450 V
B1 = COMMUTATORE SWITCH	EGO 49.41015.300 4 Poli 16A 250V T150
S1 = LIMITATORE DI TEMPERATURA TEMPERATURE LIMITING THERMOSTAT	55.32532.805 T=160°C-17K.16A 55.32524.160 T=195°C-12K.16A
T1 = TERMOSTATO THERMOSTAT	EGO 55.34014.190 16A 400V [30°C-90°C]
LV = LAMPADA VERDE GREEN LIGHT	SIGNAL LUX Mod 21.3 230V (T120) Silicon Leads
LR = LAMPADA ROSSA RED LIGHT	SIGNAL LUX Mod 21.3 230V (T120) Silicon Leads
LB = LAMPADA BIANCA WHITE LIGHT	SIGNAL LUX Mod 21.3 230V (T120) Silicon Leads
R1,R2,R3 = RESISTENZE HEATER	2500 watt 230V 10.9A 230V 10.9A 3500 watt 230V 15.2A SXL4 427H110000 230V 16A FASTON 4.8
P1 = PULSANTE CARICO ACQUA SELECTOR	
EV = VALVOLA CARICO ACQUA WATER LOAD VALVE	
CABLAGGIO CABLE	CAVO H05SJ-K Section 2.5 / 4 mmq Section 1.5 mmq
CABLAGGIO ELETTROVALVOLA LOAD VALVE CABLE	CAVO H05SJ-K Section 1 mmq
CABLAGGIO LAMPADE LIGHT CABLE	CAVO H05SJ-K Section 0.75 mmq

DE

LAUT GESETZLICHER VORSCHRIFT STEHT DIESES HANDBUCH UNTER EIGENTUMS-
VORBEHALT UND DARF AUS DIESEM GRUND NICHT OHNE UNSERE GENEHMIGUNG
VERVIELFÄLTIGT UND/ODER IN JEDLICHER FORM AN DRITTE WEITERGEGEBEN WERDEN!

GB

IN COMPLIANCE WITH THE LAW IN FORCE, IT IS PROHIBITED TO REPRODUCE AND/OR
DISTRIBUTE THIS MANUAL IN ANY WAY WITHOUT THE AUTHORISATION OF THE PROPRIETOR!

FR

AUX TERMES DE LA LOI, LA PROPRIETE DE CETTE NOTICE EST RESERVEE. IL EST DONC
INTERDIT DE LA REPRODUIRE ET/OU DE LA DISTRIBUER SOUS QUELQUE FORME QUE CE SOIT
SANS NOTRE AUTORISATION!

IT

A TERMINI DI LEGGE È RISERVATA LA PROPRIETÀ DI QUESTO MANUALE CON DIVIETO DI
RIPRODURLO E/O DISTRIBUIRLO IN QUALSIASI FORMA SENZA NOSTRA AUTORIZZAZIONE!

ES

DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS DE LA LEY ESTÁ RESERVADA LA PROPIEDAD DE ESTE
MANUAL CON EXPRESA PROHIBICIÓN DE REPRODUCIRLO Y /O DISTRIBUIRLO EN CUALQUIER
FORMA SIN NUESTRA AUTORIZACIÓN!

PT

A PROPRIEDADE DESTE MANUAL É RESERVADA POR LEI, SENDO PROIBIDA A SUA
REPRODUÇÃO E/OU DISTRIBUIÇÃO EM QUALQUER FORMA SEM A NOSSA AUTORIZAÇÃO!

NL

DE FABRIKANT BEHOUDT ZICH HET RECHT VOOR OM DE KENMERKEN VAN DE
TOESTELLEN DIE IN DEZE PUBLICATIE WORDEN VOORGESTELD TE WIJZIGEN ZONDER
VOORAF TE VERWITTIGEN!

PL

ZGODNIE Z PRZEPISAMI PRAWNYMI NINIEJSZA INSTRUKCJA JEST NASZĄ WŁASNOŚCIĄ
I Z TEGO POWODU NIE MOŻE BYĆ BEZ NASZEJ ZGODY POWIELANA I / LUB PRZEKAZYWANA
W JAKEJKOLWIEK FORMIE OSOBOM TRZECIM!